

Porównanie tłumaczeń Łukasza 7:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wziął zaś strach wszystkich i chwalili Boga mówiąc że prorok wielki jest wzbudzony wśród nas i że wejrzał Bóg na lud Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszystkich zaś ogarnął strach, zaczęli chwalić Boga* i mówić: Wielki prorok** powstał wśród nas! Oraz: Bóg nawiedził swój lud!*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Wziął zaś strach wszystkich i chwalili Boga mówiąc, że: Prorok wielki podniósł się wśród nas, i że: Wejrzał* Bóg (na) lud jego. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wziął zaś strach wszystkich i chwalili Boga mówiąc że prorok wielki jest wzbudzony wśród nas i że wejrzał Bóg (na) lud Jego

¹⁾ <x>490 1:65</x>; <x>490 2:20</x>; <x>490 5:25-26</x>; <x>490 13:13</x>; <x>490 17:15</x>; <x>490 23:47</x>; <x>470 9:8</x>; <x>510 4:21</x>

²⁾ <x>50 18:15</x>; <x>490 7:39</x>; <x>490 24:19</x>; <x>500 4:19</x>; <x>500 6:14</x>; <x>500 7:40</x>; <x>500 9:17</x>; <x>510 7:37</x>

³⁾ <x>20 4:31</x>; <x>490 1:68</x>; <x>490 19:44</x>

⁴⁾ Nawiedził.